

LEER Y ESCRIBIR EN LA UNIVERSIDAD. LA INVESTIGACIÓN COMO PROPUESTA FORMATIVA

YOLANDA DE LA GARZA LÓPEZ DE LARA
Universidad Pedagógica Nacional

RESUMEN: Se presentan en este trabajo los resultados y algunas reflexiones en torno a una investigación colectiva en curso, llevada a cabo con estudiantes del segundo semestre de la Licenciatura en Educación Indígena de la Universidad Pedagógica Nacional. Se exponen dos perspectivas. En la primera de ellas, se aborda a la investigación como una instancia formativa de primer orden para introducir a los estudiantes, desde el inicio de su trayectoria universitaria, en el complejo mundo de la investigación, de la lectura y la escritura académicas. Se

adoptó la estrategia de estructurar el curso *Lengua y prácticas del discurso académico* en torno a una investigación colectiva. Este curso forma parte de la línea *Lenguajes y Herramientas de la Profesión*, de la Licenciatura en Educación Indígena, ofrecida por la Universidad Pedagógica Nacional a estudiantes provenientes de diferentes entidades y grupos etnolingüísticos. Se analizan asimismo, algunos datos de la investigación referida.

PALABRAS CLAVE: Lectura, escritura, estudiantes indígenas, educación superior.

Introducción

Mucho se ha debatido en los últimos años sobre la denominada alfabetización académica, la propia y particular de cada ámbito disciplinario y de la que deberán apropiarse los alumnos en su trayecto de formación como estudiantes universitarios. En la actualidad existe una amplia producción científica y académica acerca de la problemática de la cultura del trabajo universitario.

Al respecto, se ha argumentado que la alfabetización inicial, general, adquirida en los niveles previos a la universidad resulta insuficiente para enfrentar las exigencias que plantean la introducción en un nuevo campo de conocimiento.

Con demasiada frecuencia en el quehacer cotidiano de los profesores universitarios se escuchan los comentarios y preocupaciones acerca de que los estudiantes leen poco, que manifiestan dificultades en comprender lo que leen y que tienen serios problemas en expresar sus ideas por escrito. Las causas de estas carencias suelen atribuirse a niveles previos del sistema educativo, suponiendo que la adquisición de las competencias de estudio y lingüísticas es responsabilidad de los docentes de estos niveles previos. Por lo general, los profesores del nivel universitarios consideramos que nuestra tarea es la de enseñar contenidos disciplinarios y no la de ocuparnos de promover actividades tendientes al desarrollo de las estrategias necesarias involucradas en el procesamiento y la producción del lenguaje escrito.

Sin embargo, como Carlino (2003) sostiene, *“es preciso re-conceptualizar lo que está en juego cuando los alumnos se enfrentan a comprender los textos que propone la universidad”*. Explica que no se trata únicamente de que ellos lleguen mal preparados de sus estudios previos, sino de que al ingresar a la formación superior se les exige un cambio en su identidad como pensadores y analizadores de textos. Los textos académicos que los alumnos tienen que leer en este nivel educativo suelen ser derivados de textos científicos no escritos para ellos sino para conocedores de las líneas de pensamiento y de las polémicas internas de cada campo de estudios. Son textos que dan por sabido lo que los estudiantes no saben. Asimismo, argumenta Carlino, en la universidad se les suele exigir pero no enseñar a leer como miembros de las comunidades discursivas de sus respectivas disciplinas y es muy amplia la diversidad de temas, clases de textos, propósitos, destinatarios, reflexión implicada y contextos en los que se lee y escribe, lo que plantea siempre a quien se inicia en ellos nuevos desafíos y exigen continuar aprendiendo a leer y a escribir.

Es en esta línea de intervención e investigación que se inserta el trabajo que aquí se expone. Se presentan los resultados y algunas reflexiones en torno a una investigación colectiva en curso, llevada a cabo con estudiantes del segundo semestre de la Licenciatura en Educación Indígena de la Universidad Pedagógica Nacional. Se abordan dos perspectivas. En la primera de ellas, se aborda a la investigación como una instancia formativa de primer orden, para introducir a los estudiantes, desde el inicio de su trayectoria universitaria, en el complejo mundo de la investigación y de la lectura y escritura académicas. Por otra parte, se analizan de manera breve (por razones de espacio), algunos datos de la investigación referida.

La propuesta curricular de la Licenciatura en Educación Indígena de la UPN. En años recientes se llevó a cabo una reestructuración curricular en la Licenciatura en Educación Indígena (LEI) de la Universidad Pedagógica Nacional, orientada a formar profesionales de la educación que atiendan, desde diversas perspectivas, las necesidades educativas de las poblaciones indígenas. En el nuevo plan de estudios se ha incorporado la línea de formación *Lenguajes y Herramientas para la Profesión* la cual se desarrolla a lo largo de los primeros cinco semestres, con el fin de acompañar y fomentar en los estudiantes el desarrollo de habilidades profesionales además de proporcionarles herramientas de trabajo y análisis que les permitan un mejor desempeño tanto en su trayectoria formativa como al concluir sus estudios e insertarse en el campo profesional.

Dentro de la línea se ubica el curso denominado *Lengua y prácticas del discurso académico* impartido en el segundo semestre de la licenciatura. Este curso se centra en el desarrollo de las prácticas del discurso académico vinculando el conocimiento y ejercicio de registros y estilos escritos en español propios del campo profesional. Se pretende también reforzar las capacidades de investigación e interpretación tanto cuantitativa como cualitativa, aspecto central que sustenta la propuesta presentada. Se plantea como propósito el reforzamiento de las bases del discurso académico de disciplinas particulares, incluyendo la interpretación y producción de distintos géneros discursivos, estructuras retóricas en español, formulaciones de argumentos y dispositivos narrativos.

Partiendo de la convicción de que los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura son herramientas de primer orden para la investigación y la producción de conocimiento y de que las acciones orientadas a apoyar a los estudiantes en este proceso constituyen una mediación pedagógica en lectura y escritura, se elaboró y llevó a cabo una propuesta de intervención que adoptó el proceso de investigación como su sustento. Es decir, se adoptó la estrategia de estructurar el curso *Lengua y prácticas del discurso académico* en torno a una investigación colectiva, llevada a cabo por docentes y estudiantes. Se pretendía dar oportunidad a los estudiantes de exponerse a un proceso compartido por varias disciplinas académicas, el cual implica diversas prácticas y el uso de diferentes modalidades y aspectos del discurso, tanto oral como escrito, desde el planteamiento de un problema hasta la comunicación de resultados y conclusiones, así como la asunción de una identidad como investigadores, con lo que esto implica.

La investigación, denominada “*La lectura y escritura de estudiantes de licenciatura de la UPN*”, ha constituido un elemento central en esta experiencia curricular, pues a través de ella se ha venido realizando un trabajo sistemático con actividades de lectura y escritura de carácter académico, creando condiciones para que los alumnos puedan pensar en formas de resolver los problemas planteados y especificar productos, explicar las preguntas formuladas, presentar información generada a través de la investigación, la búsqueda, la discusión y la organización de la misma.

El trabajo con los estudiantes comprendió la delimitación del tema, elaborar objetivos y preguntas de investigación, precisar la metodología y acordar los productos. Elaboraron guiones de entrevista y las llevaron a cabo, analizaron la información, la integraron y realizaron el ordenamiento y presentación de la misma. Por último, se llevó a cabo la presentación de los resultados de la investigación, los cuales fueron expuestos en un coloquio al cual asistieron estudiantes de otros grupos y docentes de la licenciatura.

La investigación “*La lectura y escritura de estudiantes de licenciatura de la UPN*”

Objetivo. Conocer, desde la perspectiva de los estudiantes, cuáles son las dificultades, avances, expectativas y necesidades respecto a la lectura y la escritura en su experiencia escolar como estudiantes de licenciatura de la UPN.

Preguntas de investigación:

- ¿Qué estrategias de lectura y escritura utilizan los estudiantes de la universidad para leer y escribir?
- ¿Qué estrategias utilizan los maestros con los estudiantes que ingresan a la UPN con dificultades en la lectura y escritura?
- ¿Para qué leen y escriben los estudiantes en la UPN?
- ¿Cuánto tiempo le dedican los estudiantes a leer y escribir?
- ¿Cuáles son los principales problemas que enfrentan los estudiantes para leer y escribir, fundamentalmente textos académicos?
- ¿En qué forma influye la lengua materna para comprender y escribir sus trabajos en las diferentes materias?

Metodología

Procedimientos para la obtención de los datos

Entrevistas. Se realizaron entrevistas semiestructuradas utilizando un guión a 50 estudiantes de tres diferentes licenciaturas de la UPN: Educación Indígena, Psicología y Pedagogía, de los semestres 2° y 8°.

Cuestionarios. Se aplicaron aproximadamente 70 cuestionarios de preguntas cerradas y de opción múltiple a varios grupos de estudiantes de las tres licenciaturas antes señaladas. Las preguntas, tanto de los guiones de entrevista como de los cuestionarios, estaban agrupadas en las siguientes categorías: Antecedentes, motivación, formación en la universidad, tiempo de lectura y escritura, percepción del alumno sobre el profesor, apoyos complementarios para mejorar los procesos de lectura y escritura, estrategias de lectura, estrategias de escritura, material didáctico, trabajo de tesis y un apartado para los estudiantes cuya primera lengua no es el español.

Valoración de la incorporación de los estudiantes en una investigación.

Como primeros resultados a comentar, podemos concluir que los alumnos participantes en estos grupos tuvieron la oportunidad de conocer y poner en práctica diversas estrategias de lectura y escritura en diferentes niveles de análisis y producción de textos, con diversos géneros textuales y para diferentes propósitos. Se familiarizaron con diversas prácticas del discurso académico referidas a los contenidos disciplinares y también al proceso de investigación que es compartido por varias de las disciplinas presentes a nivel universitario. Pudieron plantear, revisar y afinar preguntas de investigación; revisar, desarrollar, afinar y aplicar instrumentos para obtener información pertinente para contestar dichas preguntas. Comenzaron a utilizar herramientas de organización y análisis de los resultados obtenidos a través de entrevistas que ellos dirigieron y de encuestas revisadas por ellos, tanto cuantitativos como cualitativos.

La experiencia resultó muy importante y gratificante para las alumnas y alumnos y asumieron de manera ejemplar su papel como investigadores que responden a un grupo de colegas y se pudieron familiarizar con los retos y prácticas implicadas en el proceso de investigación.

De los resultados de la investigación: el uso de estrategias de lectura y escritura. Para esta ponencia y por razones de espacio, se han seleccionado para su

análisis las respuestas correspondientes a sólo dos de las categorías: estrategias de lectura y estrategias de escritura.

Las estrategias de lectura

Las estrategias de lectura constituyen una serie de acciones cognitivas, propositivas, que uno emprende como lector para apoyar el proceso de construcción de significado ((Baker & Brown, 1984a, 1984b). Estas estrategias con frecuencia son categorizadas como acciones que ocurren antes, durante y después de la lectura.

A partir de los resultados de las entrevistas en la categoría de estrategias de lectura y escritura, se puede ver que entre las estrategias que más usan los estudiantes destacan el uso del diccionario para buscar el significado de palabras desconocidas, la elaboración de resúmenes y subrayar.

No aparecen, o lo hacen de manera incipiente, otras estrategias, que utilizadas en diferentes momentos del proceso de lectura, han sido consideradas como poderosos apoyos en la construcción de sentido al leer, como son:

- Antes de leer: establecer un propósito de lectura, explorar el texto para hacer anticipaciones y conocer de manera general la estructura y el contenido del mismo, esto es, una lectura exploratoria que permita activar el conocimiento previo, predecir o hacerse preguntas.
- Durante la lectura: identificar las ideas principales, tomar apuntes, hacer esquemas y diagramas, tratar de distinguir los objetivos del autor, y formularse preguntas sobre lo leído.
- Después de leer: estrategias que les permitan organizar y sintetizar el contenido del texto elaborando representaciones gráficas del mismo, particularmente mapas mentales. Asimismo, es poco recuente Formarse una opinión personal de lo leído. Recapitular lo comprendido al leer.

Estrategias de escritura

Se parte de la perspectiva de un enfoque de la escritura como proceso, que implica, además de la tarea misma de escribir, el establecer diálogos acerca de lo escrito, contar con la información apropiada y con lectores reales y experimentar la escritura con más de una versión de un escrito, lo que lleva a la revisión y corrección de lo producido. Se considera que las actividades que pueden considerarse constantes en cualquier situación

de producción de textos son la planificación, la textualización y la revisión (Camps, 2003), aunque su concreción “*depende de la situación específica, del contexto que en el momento de escribir se crea, del contexto escolar o académico en el que se aprende y del contexto socio-cultural en el que se insiere la producción textual de un alumno*” (Castell, 2002).

En este sentido y de manera semejante a la lectura, las preguntas sobre el uso de estrategias de escritura diferenciaron los tres momentos señalados: planificación, la textualización y la revisión.

Destacan, entre los resultados encontrados:

- Poca atención a las actividades previas y relacionadas con la escritura, como leer, discutir o explorar y está ausente, casi en todas las respuestas, la alusión a estrategias fundamentales a plantearse antes de escribir, como aclararse el *propósito* del escrito, y al *lector* del mismo (para pensar cuáles son sus necesidades).
- Muy pocos estudiantes hacen referencia a la planeación, que lleve a la de toma de decisiones acerca de qué y cómo escribir y que lleve a leer, buscar y conectar la información disponible, hacer esquemas y representaciones de lo que se va a escribir.
- Si bien todos los estudiantes manifiestan que revisan sus escritos cuando están terminados, destaca en las respuestas a la pregunta referida a los aspectos a los cuales ponen atención cuando revisan un texto, la mirada (aprendida) de los alumnos puesta especialmente en la ortografía y aspectos sintácticos, fundamentalmente porque esos son los que se toman en cuenta en la evaluación y son los que reiteradamente, a lo largo de su trayectoria escolar, han sido el objeto de enseñanza cuando de escritura se trata. Aspectos fundamentales como la coherencia, la organización de ideas y los propósitos comunicativos, no aparecen en la mayor parte de las respuestas de los estudiantes, y cuando lo hacen, es siempre después de la consideración de la ortografía.

Destaca una aparente contradicción entre la importancia atribuida a la lectura y la escritura en los cursos, el nivel de exigencia que plantean en este ámbito, y la debilidad de las estrategias que se utilizan en el aula. Asimismo, se confirma que es necesario reconocer de forma más precisa y participativa, los puntos débiles del proceso de

formación en lectura y escritura, tanto de docentes como de estudiantes, las posibilidades de incorporación de esta formación en las asignaturas del plan de estudios y de seguir afinando los apoyos y prácticas para el desarrollo del discurso académico de los alumnos, de maneras cada vez más críticas y creativas que se traduzcan en actividades con un claro sentido para todos y de acuerdo a sus propios proyectos comunitarios y profesionales.

Conclusiones

Consideramos que resultó pertinente haber adoptado la investigación como base de la propuesta educativa que articulara los propósitos del curso, los enfoques que lo sustentan y los puntos de partida. El trabajo de formular preguntas de investigación alrededor de un tema, como señalan Booth et al, y *“ese tema en algunas buenas preguntas, y las respuestas a esas preguntas en la solución de un problema”*; permitió introducir a los estudiantes en la naturaleza, usos y objetivos de la investigación.

En este sentido, el trabajo de formación y acompañamiento propuesto, partió de considerar la integración de los conocimientos de la disciplina con las prácticas académicas de investigación, de lectura y escritura que le son propias. Es decir que estas prácticas *forman parte* del objeto a enseñar, en donde los alumnos *“aprenden aquello que se ha construido como práctica social en la comunidad académica y por ello, tienen en cuenta las prácticas de referencia de la comunidad que deben formar parte del aprendizaje de los estudiantes”* (Benvegnú et al, 2001).

Si bien puede reconocerse un deterioro en la formación escolar previa a la universidad, es cierto también que la vida académica universitaria involucra prácticas de lectura y escritura propias y que no figuran entre los propósitos de enseñanza de los niveles anteriores. Asimismo, al describir la alfabetización académica, es necesario tomar en cuenta que para que los alumnos se desempeñen exitosamente en sus estudios universitarios, se les requiere que ingresen en el discurso académico de disciplinas particulares. Esto significa que los estudiantes tienen que saber *“cómo involucrarse con textos y cómo producirlos, de manera estratégica y procedimental, en contextos de interacción particulares”*. (Rex y McEachen, 1999, p.71).

Cuando se asume que el centro del problema es la formación del estudiante como integrante de la comunidad disciplinar, no se espera de él que desde el inicio sea capaz de enfrentar los problemas propios del desarrollo de los textos académicos específicos, sino que éstos forman parte de su formación universitaria en procesos en los que hace falta acompañarlos.

Las consideraciones aquí expuestas tienen la intención de abrir una discusión para estimular una toma de posición respecto de la problemática que se plantea y fundamentalmente, el dar inicio al análisis de opciones viables para encontrar soluciones, a través del diseño de propuestas pedagógicas, y su experimentación a través de la investigación.

Bibliografía

- Arrieta, B. y Meza, R. La comprensión lectora y la redacción en estudiantes universitarios. Universidad del Zulia, Venezuela. *Revista Iberoamericana de Educación* (ISSN: 1681-5653).
- Benvegnú, M. A., Galaburri, M.J., Pasquale, R. y M.I. Dorronzoro. (2001). *Jornadas de Intercambio de Experiencias sobre la Lectura y la Escritura como prácticas Académicas Universitarias*. Universidad Nacional de Luján, Argentina.
- Booth, W. et al (2008). *Cómo convertirse en un hábil investigador*. Barcelona: Gedisa
- Camps, A. (2003). *Secuencias didácticas para aprender a escribir*. España: Graó.
- Carlino, P. (2005). *La escritura en la investigación*. Documento de trabajo n° 19. Conferencia pronunciada el 12 de Noviembre de 2005 en el ámbito del Seminario Permanente de investigación de la Maestría en Educación de la Universidad de Buenos Aires.
- Carlino, P. (2006). Concepciones y formas de enseñar escritura académica. *Signo&Seña*. Número 16 / Diciembre de 2006.
- Carozzi, M. (2009). Leer y escribir para apropiarse de las ciencias. *Revista SUTEBA*, Buenos Aires
- Castell, M. (2002). De la investigación sobre el proceso de composición a la enseñanza de la escritura. España. *Revista Signos v.35 n.51-52*.
- Cisneros, M., Rojas, I. Y Olave, G. (2003), "Hacia un estudio de las estrategias de lectura y escritura de los estudiantes que ingresan a la universidad", En: *Memorias del Seminario de la cátedra UNESCO "La lectura y la escritura en la formación de los profesionales"*, Cali, Colombia.
- Henderson, R. y Hirst, E. (2006). *How sufficient is academic literacy? Re-examining a short-course for "disadvantaged" tertiary students*. Refereed paper presented at the 2006 (November 26-30) AARE Conference, as part of the symposium: 'What diversity, what pedagogy? New students and higher education'.
- Ivanic, R., & Lea, M. (2006). New contexts, new challenges: The teaching of writing in UK. *Studies in Learning, Evaluation Innovation and Development* 6(1), pp. 51–64. En <http://sleid.cqu.edu.au>
- Rex, L. A., & McEachen, D. (1999) "If anything is odd, inappropriate, confusing, or boring, it's probably important": The emergence of inclusive academic literacy through English classroom discussion practices. *Research in the Teaching of English*, 34, 65-129

UPN. (2011). *Reestructuración curricular 2011 de la Licenciatura en educación indígena*. Universidad Pedagógica Nacional.